Let's Look at Art!
Fallen Leaves

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Fallen Leaves

Artist: Hishida Shunsō (1874–1911)

Year: 1909

Medium: Color on paper (one of a pair of six-panel folding screens)

Museum: Kumamoto Prefectural Museum of Art (Eisei Bunko collection, on deposit), Kumamoto

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Young evergreen tree
- ☐ A bird on a branch
- ☐ A clear tree trunk
- ☐ Fallen leaves

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. fallen ●
2. mist ●
3. fade ●
4. folding screen ●

a. ● うすれる、かすむ
b. ● 屏風
c. ● 落ちた
d. ● 霧、もや

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Fallen Leaves

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

fallen / folding screen / fade / mist

1. _____ leaves cover the ground.
2. The trees stand in the _____.
3. The trees in the back _____ into the mist.
4. This picture is painted on a _____ screen.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This is a woodland in late autumn. Brown leaves cover the ground, and tree trunks stand in the mist. The trees in front are clear, but the ones farther back become paler and paler. There is no line between the sky and the ground. This is one of a pair of six-panel screens called 'Fallen Leaves' by Hishida Shunsō. At the third Bunten exhibition in 1909, it won first place among the second prizes. No first prize was given, so this was really the top award.

1. Shunsō drew a clear black outline around every tree. **T / F**
2. Shunsō made other works called 'Fallen Leaves.' **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Where were the woods that inspired 'Fallen Leaves'?

A. Yoyogi, Tokyo
B. Arashiyama, Kyoto
C. A wild forest in Hokkaido
D. Fontainebleau, France

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Fallen Leaves

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. the / mist / into / fade / the / distance, / trees / In / pale .

_____

2. picture / forest / wide / is / late / autumn / of / a / a / This / in .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

trunks / autumn / distance / green

This is a wide picture of a forest in late _____(1)_____. On the left, there is a small _____(2)_____ tree. In the middle and on the right, there are tall tree _____(3)_____. Brown leaves cover the ground, and the trees in the _____(4)_____ look pale.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: in the distance — e.g. In the distance, pale trees fade into the mist.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

How did Shunsō show that some trees are far away?

_____

If you walked into this forest, what sounds would you hear?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes

Fallen Leaves　落葉（菱田春草・1909）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

Young evergreen tree＝若い針葉樹／A bird on a branch＝枝にとまる小鳥／A clear tree trunk＝はっきりした幹／Fallen leaves＝散りしく落ち葉

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–c（fallen＝落ちた）　2–d（mist＝霧、もや）　3–a（fade＝うすれる、かすむ）　4–b（folding screen＝屏風）

4 Fill in the blanks

1. Fallen　Fallen leaves cover the ground.
   落ち葉が地面をおおっています。
2. mist　The trees stand in the mist.
   木々が霧の中に立っています。
3. fade　The trees in the back fade into the mist.
   奥の木々は霧の中にかすんでいきます。
4. folding　This picture is painted on a folding screen.
   この絵は屏風に描かれています。

5 Read — T / F

【本文の訳】秋の終わりの雑木林。地面には茶色い落ち葉が散りしき、木々の幹が霧の中に立ち並んでいます。手前の木ははっきりと、奥の木ほど淡くかすんで描かれ、空と地面の境目もありません。これは菱田春草の六曲一双の屏風「落葉」の片方です。1909年（明治42年）の第3回文展で、事実上の最高賞にあたる二等賞第一席を受けました。

1. **F**　春草は、木の一本一本に黒い輪郭線をはっきり描いた。
   解説：ウソです。輪郭線をほとんど使わず、色の濃さで遠い・近いを表しています。
2. **T**　「落葉」という題の春草の作品は、ほかにもある。
   解説：ホントです。未完成のものも含めて5点が知られています。

6 Quiz

A　問：春草が「落葉」を描くもとになった林があったのはどこ？
選択肢：A 東京の代々木／B 京都の嵐山／C 北海道の原生林／D フランスのフォンテーヌブロー
解説：目の病気の療養もかねて移り住んだ、東京・代々木の雑木林がもとになったといわれます。

7 Put the words in order

1. In the distance, pale trees fade into the mist.
   遠くでは、うすい色の木々が霧の中にかすんでいます。
2. This is a wide picture of a forest in late autumn.
   これは秋の終わりの林を描いた横長の絵です。

💡 in the distance（遠くに）：風景画で「遠くに見える」ものを言う定番の表現。in the background とあわせて覚えよう。

8 Complete the description

(1) autumn　(2) green　(3) trunks　(4) distance

9 Describe（模範解答）

This is a wide picture of a forest in late autumn. On the left, there is a small green tree. In the middle and on the right, there are tall tree trunks. Brown leaves cover the ground, and the trees in the distance look pale.
これは秋の終わりの林を描いた横長の絵です。左には、小さな緑の木があります。まん中と右には、背の高い木の幹が並んでいます。茶色い葉が地面をおおい、遠くの木々はうすく見えます。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. How did Shunsō show that some trees are far away?
   春草は、遠くにある木をどうやって表しましたか？
2. If you walked into this forest, what sounds would you hear?
   もしこの林に入っていったら、どんな音が聞こえると思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

「落葉」は5点もある！ 春草は「落葉」という題の作品を、未完成のものも含めて5点描いています。完成した六曲一双の大きな屏風は、この永青文庫のものと、福井県立美術館のものの2点です。春草にとって特別なテーマだったのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）